



**Sayı** : 38591462 - 934.01.04 - 2020 - 915

12/03/2020

**Konu** : Mısır SAIL Projesi İhale Daveti Hk.

**Sirküler No :284**

Sayın Üyemiz,

**İlgi** : Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği'nin 12.03.2020 tarihli ve 2689 sayılı yazısı ve Eki.

Mısır Arap Cumhuriyeti'nce Tarımsal Kalkınma Uluslararası Fonu'ndan (IFAD) alınan proje finansmanının bir bölümünün tarım makineleri tedarikine ayrılacağı, bu kapsamda şirketlerin 16 Nisan 2020 tarihi Mısır yerel saatiyle saat 12.00'ye kadar sürecek ihale teklif verme sürecine davet edildikleri ilgi yazı ile bildirilmektedir.

Kahire Büyükelçiliği'nden alınan Mısır Sürdürülebilir Tarım Yatırımları ve Geçim Kaynakları (SAIL) Projesi İcra Müdürü Hany Darwish'in mektubu ve mektup ekinde yer alan ihale davet çağrısı Ek-1'de sunulmaktadır.

Bilgilerinizi arz/rica ederim.

Saygılarımla,

*e-İmza*

İsmet SALİHOĞLU  
Genel Sekreter

**Ek:** İlgi Yazı ve Eki. (5 sayfa)

Dağıtım:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası)



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/495DBZ>

**Bilgi için:** Esat Emre ERDOĞAN **Telefon:** **E-Posta:** emre.erdogan@denizticaretodasi.org.tr

Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul Türkiye

**Tel :** +90 (212) 252 01 30 **Faks:** +90 (212) 293 79 35

**Web:** www.denizticaretodasi.org.tr **E-mail:** iletisim@denizticaretodasi.org.tr **KeP:** imeakdto@hs01.kep.tr.



Odamızda  
ISO 9001:2015  
Kalite Yönetim  
Sistemi  
uygulanmaktadır.



ODA VE BORSALARIN  
GENEL SEKRETERLİKLERİNE



**TOBB**  
**TÜRKİYE**  
**ODALAR VE BORSALAR**  
**BİRLİĞİ**

Tarih : 12.03.2020  
Sayı : 34221550-720- 2689  
Konu : Mısır SAIL Projesi İhale Daveti

İlgi : Dışişleri Bakanlığı'nın 11.03.2020 tarihli ve 31149590 sayılı yazısı.

İlgide kayıtlı yazıda, Kahire Büyükelçiliğimizden alınan bir yazıya atfen, Mısır Arap Cumhuriyetince Tarımsal Kalkınma Uluslararası Fonu'ndan (IFAD) alınan proje finansmanının bir bölümünün tarım makineleri tedarikine ayrılacağı kaydedilmekte, bu kapsamda şirketlerimiz 16 Nisan 2020 tarihi Mısır yerel saatiyle saat 12.00'ye kadar sürecek ihale teklif verme sürecine davet edilmektedir.

Kahire Büyükelçiliğimizden alınan Mısır Sürdürülebilir Tarım Yatırımları ve Geçim Kaynakları (SAIL) Projesi İcra Müdürü Hany Darwish'in mektubu ve mektup ekinde yer alan ihale davet çağrısı ekte sunulmaktadır.

Bilgilerinizi ve konunun ilgili üyelerinize duyurulmasını rica ederim.

Saygılarımla,

*e-İmza*

Ali Emre YURDAKUL  
Genel Sekreter Yardımcısı

EK: SAIL Projesi Mektubu (4 sayfa)

**Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.**



**Evrakı Doğrulamak İçin :** <http://belgedogrula.tobb.org.tr/dogrula.aspx?V=BEL5P2KN>

Dumlupınar Bulvarı No:252 (Eskişehir Yolu 9. Km.) 06530 /ANKARA

Tel: +90 (312) 218 20 00 (PBX) • Faks: +90 (312) 219 40 90 - 91 - 92...

E-Posta: [info@tobb.org.tr](mailto:info@tobb.org.tr) • Web: [www.tobb.org.tr](http://www.tobb.org.tr) • KEP: [tobb@hs02.kep.tr](mailto:tobb@hs02.kep.tr)

**Ayrıntılı bilgi için:** Sıla KOZANLI Tel:

**E-Posta:** [sila.kozanli@tobb.org.tr](mailto:sila.kozanli@tobb.org.tr)

Birliğimizde  
ISO 9001:2015  
Kalite Yönetim  
Sistemi  
uygulanmaktadır



Dear Sir/Madam,

The Arab Republic of Egypt has received financing from the International Fund for Agricultural Development (IFAD) toward the cost of the Sustainable Agriculture Investments & Livelihoods (Sail Project), and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract for Supply of Agriculture Machinery.

Kindly find attached a copy of the Invitation to the tender if you find it appropriate to publish it to potential eligible bidders at your esteemed country.

Regards,

Dr. Hany Darwish

SAIL Project Executive Manager



TO KAHIRE BÜYÜKELÇİLİĞİ
GELDİĞİ TA. 04.03.2020
KAYIT NO 2020/31117706
DOSYASI



## INVITATION FOR BIDS

### ARAB REPUBLIC OF EGYPT

#### SUSTAINABLE AGRICULTURE INVESTMENTS & LIVELIHOODS

#### (SAIL PROJECT)

**IFAD Loan No.: 2000000711**

**IFAD GRANT OF SDR No.:2000000712**

**IFAD ASAP GRANT OF SDR No.: 2000000710**

**GEF GRANT No.: 2000001279**

**Contract Title: Supply of Agriculture Machinery**

**ICB No: 1/2019/ G107**

1. The **Arab Republic of Egypt** has received financing from the International Fund for Agricultural Development (IFAD) toward the cost the SAIL PROJECT, and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract <sup>1</sup>for **Supply of Agriculture Machinery.**

2. SAIL PROJECT now invites sealed bids from eligible bidders for Supply of Agriculture Machinery.



3. Bidding will be conducted through the International Competitive Bidding procedures as specified in IFAD procurement guidelines (September 2010) and is open to all eligible bidders as defined in the Procurement Guidelines, it is **based on a one-envelope Bidding process.**

4. Interested eligible bidders may obtain further information from **SAIL PROJECT** and inspect the bidding documents during office hours i.e. 09:00 am to 3:00 pm (CAIRO – EGYPT LOCAL TIME) at the address given below.

5. A complete set of bidding documents in English languages may be obtained by interested eligible bidders upon the submission of a written application to the address below. The document will be sent by email.

6. Bids must be delivered to the address below before 12.00 p.m. by Cairo - Egypt local time on April 16, 2020. Electronic bidding will not be permitted. Late bids will be rejected. Bids will be publicly opened in the presence of the bidders' designated representatives who choose to attend at the address below at 12.00 p.m. by Cairo -- Egypt local time on April 16, 2020.

7. All bids must be accompanied by a Bid Security according to (BID DATA SHEET)

The bid security shall be as follows

**A) for all items:**

- Bid security: 27050 (USD) (or equivalent in local currency EGP)

**B) Bid Security required for each Item:**

**- Item 1 (Tractor)**

Bid security: 17915 (USD) (or equivalent in local currency EGP)



- **Item 2 (Chisel plow seven shanks)**

Bid security: 989 (USD) (or equivalent in local currency EGP)

- **Item 3 (field land leveler 10 feet)**

Bid security: 371 (USD) (or equivalent in local currency EGP)

- **Item 4 (threshing & winnwer)**

Bid security: 247 (USD) (or equivalent in local currency EGP)

- **Item 5 (agricultural residues chopper)**

Bid security: 1358 (USD) (or equivalent in local currency EGP)

- **Item 6 (agriculture tipping trailer 4 ton)**

Bid security: 1851(USD) (or equivalent in local currency EGP)

- **Item 7 (sewage waste water trailer 4 m cube)**

Bid security: 2468 (USD) (or equivalent in local currency EGP)

- **Item 8 (Compactor)**

Bid security: 1851 (USD) (or equivalent in local currency EGP)

8. The address referred to above is:

To: **PROCUREMENT DEPARTMENT**

Address: **Km.34 Alex/Cairo Desert Road – Amerya - Alexandria**

City: **Alexandria**

Country: **Egypt**

Telephone: **002034584302 -002034584303**

Facsimile number: **002034584405**

Electronic mail address: **sail.eg@hotmail.com**

